



sponsored by



el abuelo, s.l.u  
CUCHILLERÍA

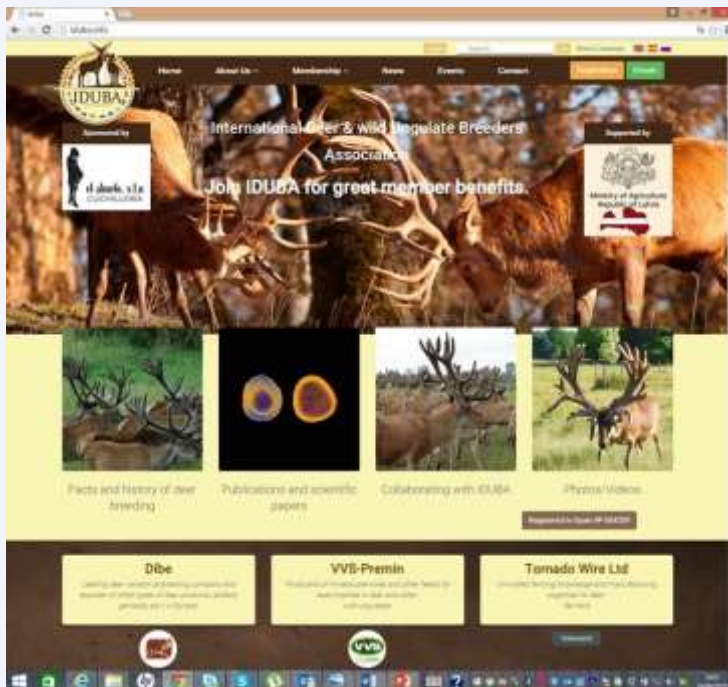


## International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA) Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)



### Content

1. Website of IDUBA is ready and Association receives support of Latvian Ministry of Agriculture.

2. New sponsor members of IDUBA

3. DGM meeting in Latvia

4. Science for deer: Feeding deer with apple reduces feed cost and increases weight and meat quality.

5. Member Adverts.

1. Website of IDUBA is ready. The Association receives the support of the Latvian Ministry of Agriculture.

Dear members of IDUBA, we are happy to inform you that our site is finished! You can visit it using the link:

<http://iduba.info/>

The web page has a public part and also its private part (only for IDUBA members).

The public part has not only information about IDUBA, but also about history and facts of deer breeding. Most important, it has photographs of best deer of our members. This means that instead of searching for different web pages of deer breeders, deer lovers, buyers, etc. can see in one site the best deer in offer. This attracts visitors to see also photographs of other members (such as feed producer **VVS Vermerovice**, venison processor **Dibe**, antler importer-exporter **El Abuelo**, fencing companies **Tornado**, **Silva Moreira** and others). In summary, IDUBA is now more than ever a club that will attract people wanting to make business. Any member can send their photographs for this section (just be patient because we have to learn to administer the web page). And don't forget that we will promote IDUBA and our web page to more and more people and News Media, so that more and more visitors will check the section photos/videos. We will use



sponsored by



el abuelo, s.l.u  
CUCHILLERÍA



## International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA) Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)

a special program that will allow us to count number of visitors per country, in order to design a special strategy of promotion of IDUBA in each region of the world.

The private part has the information for members (we will send a personal password to each member soon), one of the reasons why you pay: from now on, some news will be shown only in part in the public newsletter, and in full in the newsletter for members. Private part of the web stores this version of Newsletters. It has more: publications and scientific papers important for deer breeders, all talks that took place on meetings and conferences of IDUBA (EMAD, DGM, etc.). Finally, there is a section of videos showing deer breeding practices (feeding, veterinarian treatments, reproduction manipulation, fencing operations, etc.). This part will be uploaded by our own team with time, but right now you can send your videos. They have to comply with these conditions: 1) be informative (they have to convey interesting information on deer breeding or activities done by our member companies); 2) Be in English, Russian or Spanish in audio, and subtitled in the other two languages (or at least, send us the text and we will upload a pdf with text in other languages); 3) They are a window to advertise your farm, game estate, company of breeding manipulation, nutrition, etc. For this, we suggest you to place a moving or static title on top or below (example “<http://www.xcell.sk/>” or “contact: [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv)”; 4) think about viewers: make them interesting, beautiful, and not very long -5-10 minutes-).

**IDUBA receives the support of the Ministry of Agriculture of Latvia.** Now it will be more clear the utility of IDUBA with the new web page. The possibility to see in a glance what we are, but above all, the efficiency, great work, and communication abilities of our Vice President, **Dr. Dainis Paeglītis**, with his government in Latvia, has made possible that our association has received the official support of the Ministry of Agriculture as particularly useful for the sector of deer breeding. This is shown in the letter attached signed by **Minister Jānis Dūklavs**, and also in our web page (we just received it at the time of sending this letter).

### 2. IDUBA has now 4 new sponsors.

Our Association keeps growing its membership and growth is expected to continue and increase with the new web page. We are glad to introduce you new sponsor members of IDUBA (you will find several new members which wish to be shown in the section membership/members of IDUBA; sponsors have their own section). The new sponsors are:

**Venison processing Company Dibe (Cárnicas Dibe, Spain)/ Wire manufacturing and supplying company “Tornado Wire Ltd ”(UK)/ Knives manufacturing company and**



sponsored by



el abuelo, s.l.u  
CUCHILLERÍA



## International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA) Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparcs@inbox.lv](mailto:deerparcs@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)

**importer-exporter of antlers “ Cuchilleria El Abuelo”(Spain)/Wire manufacturing and supplying company “Silva Moreira”(Portugal).**

### **Venison processing Company Dibe (Cárnicas Dibe, Spain) [www.carnicasade.com](http://www.carnicasade.com)**

Spain is the second main exported from deer meat. In Spain 130,000 deer are shot per year, which constitute about 6,500 tons of meat. This is meat from large game estates of 1000 ha or more which keep a population of 300-400. There is usually one hunting party per year from which 75 to more than 100 carcasses must be processed at the same time. This has led to large companies processing these carcasses to export usually to EU market.

A business for the most organized and most efficient, **Carnicas Dibe** is the leading and largest company in Spain processing not only deer, but other types of venison. Dibe has 90 workers, is located in the west of Spain, and exports to Germany, France, Belgium, Holland, Sweden, Italy, Portugal, Czech Republic or Switzerland. In addition to fresh meat, they also produce salami and other types of elaborated meat. Recently it is expanding its business to other types of deer products such as antlers, tendons, genitalia, etc.

### **Wire manufacturing and supplying company “Tornado Wire Ltd”(UK)**

**[www.tornadowire.com](http://www.tornadowire.com)**

**Tornado** has been manufacturing and supplying wire fencing for deer farms and estates for over 30 years. They are the only fencing manufacturer to have evolved from a farming and fence contracting business; this experience has given them a unique understanding and knowledge of exactly how a fence needs to perform in the field. They pay meticulous attention to detail, consistently designing and producing the highest quality and best value deer fencing solutions, combined with our industry-leading support and technical advice. One of the secrets of high quality fencing are knots. The **TORUS knot**, which is a new small and unobtrusive knot which works in the same way as the **TITAN knot**: i.e. it holds the vertical and horizontal wires together and allows for a single vertical wire to be used. It is aesthetically pleasing, equally strong and it also helps to prevent snagging. Their experience with deer farmers is that they tend to choose the Titan knot but this may be down to historical reasons as the **TORUS knot** has only been around for the last couple of years. They understand that deer farmers' toughest challenge is safeguarding their animals. Tornado Deer Fencing, made from high tensile steel, offers unrivalled strength, security and comprehensive protection against deer escaping and external dangers. They enjoy working with deer farmers and they are happy to assist with your fencing needs.





sponsored by



el abuelo, s.l.u  
CUCHILLERÍA



## International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA) Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)

### Knives manufacturing company ,Importing/Exporting antlers company “Cuchilleria El Abuelo”(Spain) <http://www.knivesart.com/web/index.html>

**Cuchilleria El Abuelo** is a factory placed in Albacete, the city of knives in Spain. We manufacture folding and fixed sport knives, as well as their leather sheaths. We are proud to offer natural and high quality materials, such as horn from deer, ram, cow and zebu. Besides, we are nowadays one of the most relevant companies dedicated to the export-import of deer antlers. We buy all kind of antlers from the deer family, and all kind of qualities, from AA quality to the poorest one, even small cut pieces out of artisan or industrial production.

### Wire manufacturing and supplying company “Silva Moreira” (Portugal) <http://www.jsilvamoreira.pt/>

**Silva Moreira**, Portuguese company, was established in 1910, more than a century ago, and has ever since produced different types of fences, wires, posts and gates. For game estates or deer farms, they use **NODIMOR Fence with fixed knot**. With the experience of over a century fabricating wire products, Silva Moreira considers **Nodimor Fixed Knot** the best animal and agricultural fence in the world. The relation quality/resistance/price is unbeatable. Fences are produced with wires 2.5 mm (knot wire 2.24 mm), high tensile, and heavily galvanized. It's a fence to last for decades!

### 3. International antler competition, and IDUBA-LWABA-BIOR congress Deer Genetics and Management 2015, 28-31 July in Latvia.

Dear members of IDUBA, we invite you to take part this year in deer breeding conference and antler competition that will take place in Safari park More, Latvia during the last week of July. As last year, it consists of a technical meeting with talks by scientists and deer breeders for other breeders and deer professionals; plus the international antler valuation competition.

♦ **Antler valuation**: you should bring last antlers grown (in 2014, cut or cast). Each participant can bring up to 6 antler pairs. There are several categories, so that although it is very difficult to be absolute champion, you stand also a good chance in one of the categories. Antlers can be brought up to 30<sup>th</sup> of July. This is not participated by IDUBA, so you should only contact: [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv).



sponsored by



el abuelo, s.l.u  
CUCHILLERÍA



## **International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA)** **Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных**

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)

**There is a discount for IDUBA members. So, please, send certificate of membership/renewal for 2015 to [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv)**

♦**DGM** will be held on the 29<sup>th</sup>-31<sup>st</sup> of July with the title "**Improvement of Red and Fallow Deer Stock Quality**". The areas of talks (10 to 16h every day), still under negotiation, are: 1) Biotechnology and deer farming; 2) Animal training for intensive breeding; 3) Deer Basics of Farming; 4) Antler composition - feeding relationships; 5) Veterinary care; 6) Deer management and selection; 7) Deer farming in East European countries – Belarus, Russia, Azerbaijan; 8) Genetic valuation of red deer and fallow deer stags.

**Speakers (approved till today):** Dr.Dainis Paeglītis (Latvia), Dr.T.Landete-Castillejos (Spain), Dr. Bartłomiej Dmuchowski (Poland), Dr. Jaroslav Pokorádi (Slovakia), Ondřej Faltus (Czech Republic), Tofiq Hasanov (Azerbaijan) and more.

We kindly ask all persons who are interested to participate in the conference –please, apply for participation and send us abstracts of the talk till 5 of July: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Working language is English. The Russian translation will be provided.

**For IDUBA sponsors: Free exposition, poster and stand places. Presentation time during the conference on July 31<sup>st</sup>.**

**For sponsorship, advertisements, stands, posters etc .,please, contact the president of IDUBA Dr.Tomas Landete-Castillejos by e-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)**

More information,please,find in the pdf files sent with this letter or if you e-mail us at [info.iduba@gmail.com](mailto:info.iduba@gmail.com) (members IDUBA only)

**4. Science for deer: Feeding deer with apple reduces feed cost and increases weight and meat quality.**

It is rather difficult among the not so numerous groups researching in deer in the world to find interesting studies for farmed deer, or those in deer parks or game estates. Often such studies fall within ecology, or show effects of low body condition on risk of contracting disease which is not realistically applicable to deer often well fed in farms. However, one of these interesting studies was published in 2014, and came from Latvia. Liga Prosikina and Sallija Cerina, from Faculty of



el abuelo, s.l.u  
CUCHILLERÍA



sponsored by

## International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA) Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparcs@inbox.lv](mailto:deerparcs@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)

Economics and Social Development of the Latvia University of Agriculture, examined the effects of feeding deer with apple pomace (the by product of pressing apples to make juice). Feeding pomace reduced daily feed consumption per deer by 0.5 kg (6.5%) per day, which reduced 1.5% the cost of feeding. Not so much, you must be thinking, but the importance resides not in the price reduction but in the additional benefits: it increased the carcass weight (by 2.49 kg or 4.07% on average) and the amount of muscle tissue (by 8.06%). Finally, feeding apple pomace resulted in higher quality meat - the contents of omega-3 and omega-6 fatty acids increased by 5.20% and 10.62% respectively compared with the control group. Probably is not feasible in all countries, but if you can, scientists have already pointed you a way. You can read more in: Investigations on Apple Pomace Used in Red Deer Nutrition. Liga Proskina & Sallija Cerina. 2014. ECONOMIC SCIENCE FOR RURAL DEVELOPMENT: PRODUCTION AND CO-OPERATION IN AGRICULTURE Book Series: Economic Science for Rural Development Issue: 34 Pages: 59-65. You can find this in the private part for members of [www.iduba.info](http://www.iduba.info).







sponsored by



el abuelo, s.l.u  
CUCHILLERÍA

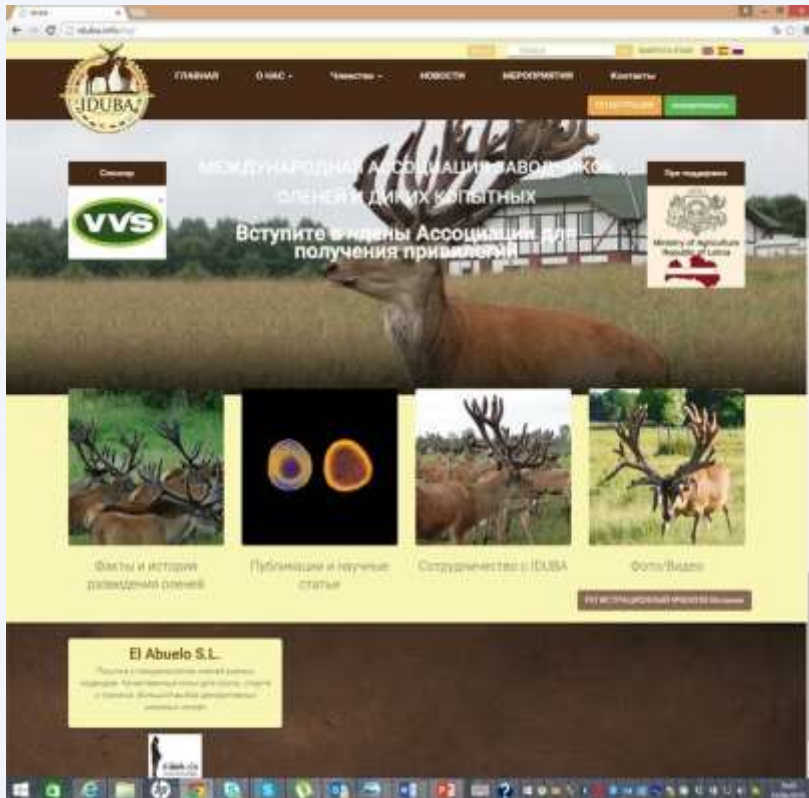


## International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA) Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)



### Содержание:

1. Интернет-сайт IDUBA начал работу, Ассоциация IDUBA получила поддержку Министерства сельского хозяйства Латвии.
2. Новые члены-спонсоры IDUBA
3. Встреча DGM в Латвии
4. Наука в помощь оленеводу: Кормление оленей яблоками уменьшает расходы на питание, увеличивает вес и улучшает качество мяса.
5. Реклама членов IDUBA

1. Интернет-сайт IDUBA начал работу, Ассоциация IDUBA получила поддержку Министерства сельского хозяйства Латвии.

Уважаемые члены IDUBA, мы рады Вам сообщить, что интернет-сайт IDUBA начал работу! Вы можете посетить страницу по ссылке: <http://iduba.info/>  
Сайт имеет публичную часть и приватную( только для членов IDUBA).  
Публичная часть включает в себя информацию об Ассоциации, миссию, историю создания, описывает преимущества членства, а также отображает сведения о членах IDUBA. Кроме этого, Вы можете найти интересную информацию об истории и фактах разведения оленей. И конечно, самая яркая и интересная часть сайта-это фотографии лучших оленей, любезно предоставленные членами IDUBA. Это означает, что вместо изнурительного поиска на просторах интернета покупателей/продавцов оленей и рогов( например, экспортер-импортер рогов“ **El Abuelo**” ) , оленеводческих ферм, компаний по производству кормов (например, компания “**VVS Vermerovice**”), оленины( например, мясоперерабатывающая

sponsored by



el abuelo, s.l.u.  
CUCHILLERÍA



## International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA) Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)

компания “Dibe”), проволочных вольерных ограждений для ферм (например, компании “Tornado” и “Silva Moreira”) и т.д. и т.п.-имеется уникальная возможность найти всю необходимую информацию на одном сайте. В итоге, Ассоциация IDUBA в настоящее время-это активно развивающийся “клуб по интересам”, который привлекает все больше и больше людей для развития своего бизнеса. Напоминаем, что каждый член IDUBA может нам выслать красивые и интересные фотографии, относящиеся к вашему роду деятельности, и мы их разместим в этой секции на сайте. Кроме этого, не забывайте, что мы будем продолжать продвигать IDUBA и наш сайт, таким образом, ожидается большое количество посетителей web- страницы (число посетителей сайта ежемесячно будем отслеживать с помощью специальной программы, которая также позволяет идентифицировать страну посетителя).

Приватная часть сайта- это информация для членов IDUBA( в скором времени мы вышлем для каждого члена личный пароль).Одной из причин оплаты членства IDUBA является услуга предоставления “Новостных писем” :таким образом, следующее “Новостное письмо Июль-Август” в полном объеме смогут прочитать только члены IDUBA в частном секторе сайта, используя личный пароль. Конечно, как обычно, письма будут продублированы на электронную почту членов IDUBA. Приватная часть сайта кроме “Новостных писем”, будет также включать в себя эксклюзивные видео-ролики( посвященные темам кормления, ветеринарии, репродукции, огораживания фермерских угодий и другим составляющим успешного менеджмента оленеводческого хозяйства), публикации и научные статьи, также все доклады участников конференций и встреч IDUBA (EMAD, DGM, др.) Секция сайта “Видео” будет загружаться постепенно, тем временем, Вы можете нам прислать интересное видео с вашего личного архива. Они должны соответствовать следующим требованиям: 1) должны быть информативными (содержать интересную информацию касательно темы оленеводства или деятельности, непосредственно связанной с оленеводством 2)Видео может быть на английском, русском или испанском языках(идеальный вариант, но необязательный - наличие субтитров или текста 3) Предоставленные Вами видео-возможность еще раз прорекламить Вашу ферму, товары, животных, услуги т.д. Поэтому, рекомендуем Вам указать снизу или сверху Ваши контакты или интернет-сайт (например, “<http://www.xcell.sk>” или [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv)”); 4)подумайте о зрителях, сделайте свои видео интересными, красивыми и не очень продолжительными( 5-10 минут).

**Ассоциация IDUBA получила поддержку Министерства сельского хозяйства Латвии.**  
Дальнозоркость и огромные коммуникативные способности нашего Вице-президента





sponsored by



el abuelo, s.l.u  
CUCHILLERÍA



## International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA) Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)

**Dr. Dainis Paeglītis** обеспечили получения официального документа со стороны Министерства сельского хозяйства Латвии, который еще раз доказывает важность и полезность деятельности, которую проводит Ассоциация. Вы можете найти этот документ на сайте IDUBA, подписанный **Министром Jānis Dūklavs**.

### 2. Новые члены-спонсоры IDUBA.

Наша Ассоциация продолжает расти, и ожидается, что рост членов увеличится с началом работы новой web-страницы. Мы рады Вам представить новых членов-спонсоров IDUBA: Компания по заготовке и переработке оленины "Cárnicas Dibe" (Испания), Компания по производству и поставке проволочной сетки для ограждений "Tornado Wire Ltd" (Великобритания), Компания "Cuchilleria El Abuelo" (Испания) -экспортер/импортер рогов оленей разных подвидов, производитель качественных ножей для охоты, спорта и туризма(Испания) ,Компания по производству и поставке проволочной сетки для ограждений "Silva Moreira"(Португалия).

**DIBE (Испания) [www.carnicasadbe.com](http://www.carnicasadbe.com)**

**Компания по заготовке и переработке оленины DIBE (Cárnicas Dibe).**

Испания является второй страной в мире по экспорту оленины. По информации из достоверных источников , каждый год в Испании отстреливается около 130000 оленей, что составляет около 6,500 тонн мяса. Это мясо с больших охотничьих хозяйств размером 1000 га и более , с популяцией 300-400 голов. Чаще всего отстрел производится один раз в год, и незамедлительно должно быть переработано от 75 до 100 carcasses одновременно. Это привело к образованию крупных компаний по обработке этих туш для экспорта, как правило, на рынок ЕС.

Это бизнес для наиболее организованной и наиболее эффективной компании, **Carnicas DIBE**, которая является ведущим и крупнейшим предприятием в Испании по переработке не только оленины, но и других видов дичи. Компания насчитывает 90 рабочих, находится на западе Испании, экспортирует товар в Германию, Францию, Бельгию, Голландию, Швецию, Италию, Португалию, Чехию и Швейцарию. В дополнение к переработке свежего мяса, они также производят салями и другие виды искусно сделанного мяса. В последнее



sponsored by



el abuelo, s.l.u  
CUCHILLERÍA



## International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA) Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)

время компания расширяет свой бизнес и перерабатывает также рога, сухожилия и другую продукцию оленеводства.

### Tornado Wire Ltd (Великобритания) [www.tornadowire.com](http://www.tornadowire.com)

#### Компания по производству и поставке проволочной сетки для ограждений.

Компания занимается производством, поставкой проволочной сетки для ограждений оленеводческих ферм и хозяйств на протяжении более 30 лет. Это единственная компания по производству ограждений, которая взяла истоки и развилась на базе предприятия сельского хозяйства; этот опыт дал уникальное понимание и знания, какими именно должны быть ограждения в поле, имеющие свои особенности и отличия.

Компания обращает свое пристальное внимание на детали, систематически разрабатывает и производит ограждения высокого качества, находит оптимальные решения для изготовления ограждений для оленей, сочетая лучшее в отрасли обслуживание, техническую поддержку и консультации. Одним из секретов высококачественных ограждений является использование вольерной оцинкованной сетки с применением **фиксированных узлов TORUS и TITAN**. Узел **TORUS** является достаточно новым изобретением и используется в течение последних трех лет. Представляет из себя небольшой и ненавязчивый узел, который работает таким же образом, как **узел ТИТАН**, т.е.- специальный узел из отдельного куска оцинкованной стальной проволоки прочно соединяет горизонтальную и вертикальную проволоки сетки, препятствуя их движению и расплетению сетки. Размеры ячеек жестко фиксированы. Узел **TORUS** смотрится более эстетично, но в то же время наравне силен и не допускает зацепления. Только лишь в силу исторических причин, оленеводы чаще всего выбирают использование уже проверенной временем вольерной оцинкованной сетки с применением **фиксированного узла ТИТАН**.

Основная задача фермеров состоит в обеспечении гарантированной сохранности своих животных. Ограждения компании **"Tornado"** сделаны из высокопрочной стали, обеспечивают непревзойденную прочность, надежность, долговечность, безопасность, комплексную защиту от внешних опасностей и самопроизвольного исчезновения оленей.



sponsored by



el abuelo, s.l.u  
CUCHILLERÍA



## **International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA) Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных**

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)

Компания заявляет: “Нам нравится работать с заводчиками оленей и мы будем рады обеспечить высококачественное ограждение для их ферм, полностью соответствующее запросам и потребностям.”

### **Cuchilleria El Abuelo (Испания) <http://www.knivesart.com/web/index.html>**

**Покупка и продажа рогов оленей разных подвидов. Изготовление качественных ножей для охоты, спорта и туризма.**

Известная фабрика по изготовлению ножей .Расположена в городе Альбасете, который еще называют городом ножей в Испании. Они производят складные и нескладные ножи, предназначенные для охоты, туризма и спорта, а также декоративные чехлы. Рукоятки делают из натуральных высококачественных материалов: рога оленя , барана, коровы и зебу.

Кроме этого, на сегодняшний день это одна из самых успешных компаний по экспорту-импорту рогов оленей. Они закупают рога всех представителей из семейства оленей большими партиями , разного качества ( начиная с высшего класса АА до низшего), а также маленькие кусочки , которые остаются от промышленного производства и ремесленников.

### **“Silva Moreira”(Portugal) <http://www.jsilvamoreira.pt/>**

**Компания по производству и поставке проволочной сетки для ограждений**

**Silva Moreira** –португальская компания, основанная в 1910 году, более века назад, перерабатывающая ежегодно 15000 тонн проволоки. Производит различные виды сетки, колючую проволоку, скобы, столбы как для внутреннего, так и для международного рынков.Для оленьих ферм и охотничьих хозяйств, они используют сетку с фиксированным узлом “Nodimor”. Имея более вековой опыт работы, производители заявляют, что данный вид сетки является лучшим выбором в мире для ограждения вольеров с полувольным содержанием и разведением животных, охотничьих территорий и защиты сельскохозяйственных объектов от диких животных . Соответствие качества/долговечности /прочности/ цены является непревзойденным. Толщина проволоки составляет 2.5 мм, высокая прочность на растяжение, оцинкованное покрытие в количестве не менее 230г/м2





sponsored by



el abuelo, s.l.u  
CUCHILLERÍA



## International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA) Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)

защищает изделие от атмосферного воздействия и коррозии при погружении в грунт, превосходный фиксированный узел-все это обеспечивает срок службы на десятки лет.

### 3.Международный конкурс по оценке племенных качеств самцов благородного оленя и лани, научная конференция “Генетика оленей и менеджмент”(DGM),28-31 июля в Латвии

#### Организаторы:

Латвийская ассоциация заводчиков диких животных (SDAA)

Научный институт пищевой безопасности, здоровья животных и окружающей среды( BIOR)

Международная ассоциация заводчиков оленей и диких копытных животных ( IDUBA)

Уважаемые члены IDUBA,предлагаем Вам принять участие в **Международном конкурсе по оценке трофейных качеств самцов благородного оленя и лани**, а также **Научной конференции “Генетика оленей и менеджмент”(DGM)** , события пройдут на ферме Сафари-парк , в волости Морес Сигулдского края, в Латвии.

♦**Международный конкурс** : Вы должны принести последние выращенные рога (сброшенные или срезанные в 2014 году). Каждый участник может принести до 6 пар рогов. Есть несколько категорий, так ,учитывая факт, что очень трудно быть абсолютным чемпионом, есть хороший шанс победить в одной из категорий. Рога должны быть предоставлены до 30 июля. Пожалуйста, подтвердите свое участие в конкурсе : [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv).

**Для членов IDUBA, желающих поучаствовать в конкурсе по оценке трофеев, действует скидка!!!**

Пожалуйста, высылайте ваши заявки на участие в конкурсе на адрес [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv). с приложенным обновленным сертификатом члена IDUBA на 2015 год.

sponsored by



el abuelo, s.l.u  
CUCHILLERÍA



## International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA) Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)

♦ **DGM конференция.** Конференция пройдет с 29 по 31 июля (приблизительно с 10 до 16 часов- время еще обсуждается), под названием **“Улучшение генетических качеств благородного оленя и лани”**. Так же, как и в прошлом году, на конференции будут гости с разных стран, с докладами выступят ученые, оленеводы, представители компаний, чей бизнес непосредственно связан с темой оленеводства. Темы обсуждения на конференции: 1) Биотехнология и оленеводство; 2) обучение животных для интенсивного разведения; 3) Основы оленеводства; 4) связь между составом рогов и кормлением; 5) ветеринария; 6) управление и селекция в оленеводстве; 7) оленеводство в странах Восточной Европы – в Беларуси, России, Азербайджане; 8) Генетическая оценка оленя и лани

**Спикеры (утвержденные на сегодняшний день):** Dr.Dainis Paeglitis (Латвия), Dr.T.Landete-Castillejos (Испания), Dr. Bartłomiej Dmuchowski (Польша), Dr. Jaroslav Pokorádi (Словакия), Ondřej Faltus (Чехия), Tofiq Hasanov (Азербайджан) и другие.

**Заинтересованных лиц просим заявить о своем участии в конференции и присылать тезисы докладов до 5 июля 2014 года: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)**

Рабочий язык конференции – английский. Перевод на русский язык будет обеспечен.

**Для спонсоров IDUBA: Бесплатный стенд (выставочная композиция), плакаты и т.д. Презентации пройдут 31 июля.**

**По вопросам спонсорства, рекламы, стендов, постеров и т.д.- пожалуйста, свяжитесь с президентом IDUBA Д-м Tomas Landete-Castillejos : [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)(англ., исп., рус.языки).**

**Вы можете найти более подробную в прикрепленных файлах pdf или задать вопрос :[info.iduba@gmail.com](mailto:info.iduba@gmail.com) (только члены IDUBA).**

**4. Наука в помощь оленеводу: Кормление оленей яблоками уменьшает расходы на питание, увеличивает вес и улучшает качество мяса.**

Довольно трудно найти среди немногочисленных групп, изучающих оленя в мире, интересные исследования, которые могут быть полезны для оленеводческой фермы, хозяйства, парка и т.д.

Часто такие исследования связаны с темой экологии или показывают связь неудовлетворительного состояния тела и веса животного на высокий риск заболевания, что невозможно применить для оленя, живущего на фермах, и в большинстве случаев сытого.



sponsored by



el abuelo, s.l.u  
CUCHILLERÍA



## International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA) Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)

Тем не менее, одно из этих интересных исследований было опубликовано в 2014 году в Латвии. Liga Prosikina и Sallija Cerina, студентки Факультета экономики и социального развития Латвийского сельскохозяйственного университета, исследовали влияние кормления оленей яблочной выжимкой (побочного продукта прессования яблок для изготовления сока). Таким образом, было выявлено, что кормление яблочным жмыхом уменьшает суточное потребление корма оленей на 0,5 кг (6,5%) в день, что сокращает на 1,5% экономические затраты на кормление. Не так много, Вы, вероятно, думаете, но важность заключается не в снижении издержек на питание, а в дополнительных преимуществах: увеличивается вес carcassa животного (в среднем на 2,49 кг или 4,07%), а количество мышечной ткани (на 8.06%). Наконец, кормление яблочной выжимкой привело к увеличению качества мяса - содержание омега-3 и омега-6 жирных кислот увеличилась на 5,20% и 10,62% соответственно по сравнению с контрольной группой. Вероятно, эта практика не представляется возможной во всех странах, но если такая возможность у Вас имеется - ученые указали Вам путь. Вы можете найти более полную информацию из источника: Investigations on Apple Pomace Used in Red Deer Nutrition. Liga Proskina & Sallija Cerina. 2014. ECONOMIC SCIENCE FOR RURAL DEVELOPMENT: PRODUCTION AND CO-OPERATION IN AGRICULTURE Book Series: Economic Science for Rural Development Issue: 34 Pages: 59-65. Вы также можете найти PDF файл статьи в приватной части сайта [www.iduba.info](http://www.iduba.info).







sponsored by



el abuelo, s.l.u.  
CUCHILLERÍA

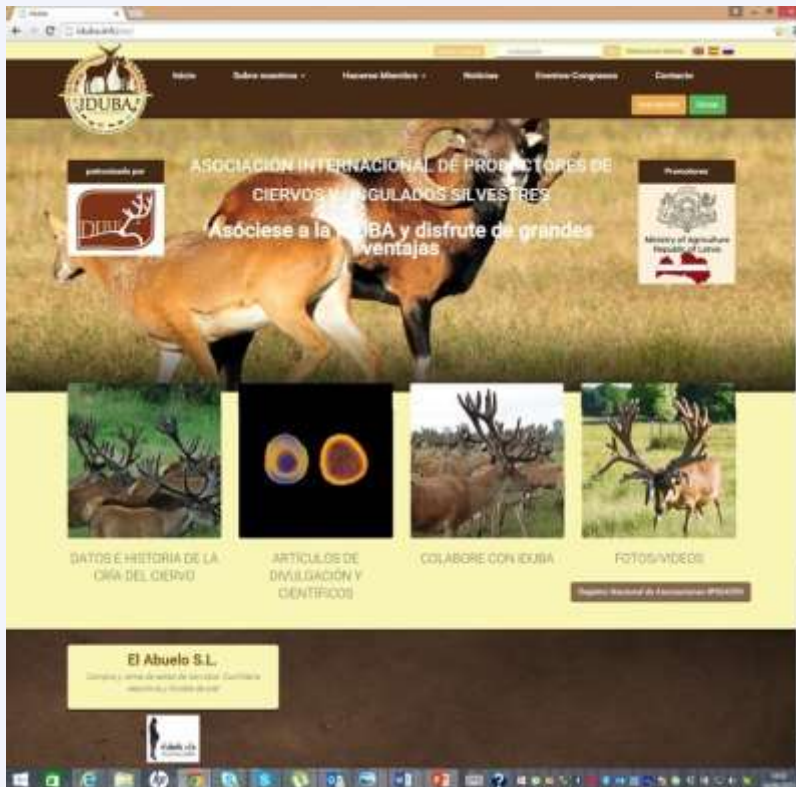


## International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA) Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparcs@inbox.lv](mailto:deerparcs@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)



### Contenido

1. La página web de IDUBA está lista y la asociación recibe el apoyo del Ministerio Letón de Agricultura.
2. Nuevos miembros patrocinadores de IDUBA.
3. Congreso DGM en Letonia.
4. Ciencia para ciervos: Alimentar ciervos con manzana reduce el coste del pienso e incrementa el peso y la calidad de la carne.
5. Anuncios de Socios.

1. La página web de IDUBA está lista y la asociación recibe el apoyo del Ministerio Letón de Agricultura.

Estimados socios de IDUBA. ¡Estamos muy contentos de informaros que nuestra página web

está terminada! Podéis visitarla en el enlace: <http://iduba.info/>

La página web tiene una parte pública y una privada (solo para miembros de IDUBA). La parte pública no solo tiene información sobre la IDUBA, sino también sobre la historia y datos de la cría de ciervos. Lo que es más importante, tiene fotografías de los mejores ciervos de nuestros socios. Esto significa que en lugar de buscar en diferentes páginas web de productores de ciervos, amantes del ciervo, compradores, los compradores y otros pueden ver en una sola página los mejores ciervos en el mercado. Esto atrae visitantes para ver estas fotografías que de paso también ven fotografías de otros socios (tales como los productores de pienso **VVS Vermerovice**, la procesadora de carne de ciervo y caza **Dibe**, el importador-exportador de cuernas **El Abuelo**, vallados **Tornado**, **Silva Moreira** y otros). En resumen, la IDUBA es ahora



sponsored by



el abuelo, s.l.u  
CUCHILLERÍA



## **International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA)** **Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных**

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)

más que nunca un club que atraerá a personas que quieren hacer negocios. Cualquier miembro puede enviar sus fotografías para esta sección (pero sean pacientes porque tenemos que aprender a administrar la página web). Y no olviden que publicaremos IDUBA y nuestra página web a más y más gente y medios de comunicación, de forma que más y más gente visitará esta sección de fotos/videos. Usaremos un programa especial que nos permite contar el número de visitantes por país, para poder diseñar una estrategia especial de promoción de la IDUBA en cada región del mundo.

La parte privada tiene información solo para socios (enviaremos pronto una clave personal a cada miembro), una de las razones por las que pagan: a partir de ahora, algunas noticias del boletín serán mostradas solo en parte en el boletín público, y de forma completa para socios. La parte privada almacena esta versión de los boletines. Aún tiene más cosas: artículos divulgativos, publicaciones y artículos científicos para productores de ciervos, todas las charlas que tuvieron lugar en las conferencias de IDUBA (EMAD, DGM, etc.). Finalmente, hay una sección de videos que muestran prácticas de cría de ciervos (alimentación, tratamientos veterinarios, manipulación reproductiva, operaciones de vallado, etc.). Esta parte estará creada por por nuestro equipo, pero ahora mismo ustedes también pueden enviar sus videos. Estos deben cumplir estas condiciones: 1) ser informativos (tienen que comunicar información interesante sobre cría de ciervos o actividades de las empresas que son socios nuestros); 2) deben estar en inglés, ruso o español en el audio, y estar subtítulos en los otros dos idiomas (o al menos, enviénnos el texto y nosotros subiremos un pdf con el texto en los otros idiomas); 3) Son una ventana para anunciar su granja, coto de caza, compañía de manipulación reproductiva, nutrición, etc. Para ello sugerimos que pongan un título estático o que se mueva lentamente en la parte superior o inferior (ej. "http://www.xcell.sk/" o "contact: [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv)"; 4) Piense en los espectadores: hágalo interesante, bonito, y no muy largo -5-10 minutos-).

**La IDUBA recibe el apoyo del Ministerio de Agricultura de Letonia.** Con la nueva página, ahora estará más clara la utilidad de la IDUBA. La posibilidad de ver en un vistazo los que somos, pero sobre todo, la eficiencia el enorme trabajo y capacidad de comunicación de nuestro Vicepresidente, el Dr. Dainis Paeglītis, con su gobierno en Letonia, ha hecho posible que nuestra asociación reciba el apoyo oficial del Ministerio de Agricultura como una asociación particularmente útil para el sector de la cría de ciervo. Esto puede verse en la carta adjunta firmada por el ministro Jānis Dūklavs, que aparece también en nuestra página web (la hemos recibido justo cuando estábamos a punto de enviar este boletín).



sponsored by



el abuelo, s.l.u  
CUCHILLERÍA



## **International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA)** **Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных**

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparcs@inbox.lv](mailto:deerparcs@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)

### **2. IDUBA tiene 4 nuevos miembros patrocinadores.**

Nuestra Asociación sigue creciendo en miembros y esperamos que este crecimiento aumente con la nueva página web. Estamos encantados de presentarles los nuevos patrocinadores de IDUBA (encontrarán también nuevos miembros estándar que quieren ser mostrados, en la sección Hacerse miembro/miembros de IDUBA; los patrocinadores tienen su propia sección). Los nuevos patrocinadores son:

La procesadora de carne de caza Dibe (Cárnicas Dibe, Spain) / Empresa de producción y suministro de vallados "Tornado Wire Ltd "(UK) / Cuchillería y empresa de exportación/importación de cuernas " Cuchilleria El Abuelo" y el fabricante de vallados cinegéticos Silva Moreira

### **La procesadora de carne de caza Dibe (Cárnicas Dibe), miembro y patrocinador de IDUBA** **[www.carnicasdibe.com](http://www.carnicasdibe.com)**

España es el principal exportador de carne de caza del mundo, y el segundo de carne de ciervo. En España se abaten 130.000 ciervos al año, lo que supone unas 6.500 toneladas de carne. A diferencia de las granjas de Europa, con una media de 27 ciervos/granja, en los cotos de caza de España, donde suele haber unos 300-400 ciervos, suelen abatirse entre 75 a más de 100 animales en un solo día. Esto favorece grandes empresas de procesado de carne. Un negocio para los más organizados y los más eficientes, Cárnicas Dibe es el líder y la compañía más grande en España (procesa el 70% de las canales del mercado). No solo procesa carne de ciervo, sino de otras especies de caza. Con 90 trabajadores, la empresa, situada al oeste del país, exporta a Alemania, Francia, Bélgica, Holanda, Suecia, Italia, Portugal, República Checa o Suiza. No solo produce carne envasada fresca, sino también productos elaborados (chorizo, cecina, etc.), tanto del ciervo, como del jabalí, e incluso de especies ganaderas. Recientemente ha extendido su oferta a otros productos del ciervo como la cuerna seca, tendones, etc.

### **Empresa de producción y suministro de vallados "Tornado Wire Ltd" (UK),** **[www.tornadowire.com](http://www.tornadowire.com)**

Tornado ha fabricado y suministrado mallas cinegéticas para granjas de ciervo y cotos durante más de 30 años. Somos el único fabricante que ha evolucionado desde el mundo de las granjas y del sector de vallados; esta experiencia nos da un entendimiento único y un conocimiento de exactamente lo que necesita para un adecuado rendimiento en el campo. Uno de los secretos de su alta calidad son los nudos. El nudo TORUS, que es nuevo, pequeño y discreto, trabaja en el mismo modo que el nudo TITAN (ej. mantiene los cables verticales y horizontales juntos y permite





sponsored by



el abuelo, s.l.u  
CUCHILLERÍA



## **International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA)** **Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных**

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)

usar un solo cable vertical). Es estético, igualmente fuerte, y también ayuda a prevenir enganchones. La experiencia con productores de ciervo nos muestra que tienden a elegir el Titan, pero podría ser porque el Torus lleva en el mercado solo un par de años. Entendemos que el reto más serio que tiene un productor de ciervos es mantener a salvo a sus animales. Los vallados Tornado hechos de acero de alto rendimiento tensil, ofrece una fuerza sin igual, seguridad, y protección total para evitar que se escapen los ciervos u otros peligros externos. Disfrutamos trabajando con los productores de ciervo y estamos contentos de poder ayudarle en sus necesidades de cerramiento.

### **Cuchillería y empresa de exportación/importación de cuernas, “Cuchillería El Abuelo”, <http://www.knivesart.com/web/index.html>**

Cuchillería El Abuelo es una fábrica sita en Albacete, ciudad cuchillera por excelencia. Fabricamos navajas y cuchillos deportivos, así como las fundas de piel que Los acompañan. Nuestro orgullo es habernos especializado en productos cien por cien naturales y de alta calidad, como el cuerno de ciervo, de carnero, vaca y cebú. Además, somos actualmente una de las empresas más importantes dedicadas a la importación-exportación del cuerno de ciervo. Compramos los cuernos de todo tipo de cérvidos, y todo tipo de calidades, desde la superior AA, hasta la más baja calidad, incluso el desperdicio o retal procedente de la industria y artesanía del cuerno.

### **3. Concurso internacional de cuernas, y el congreso IDUBA-LWABA-BIOR de Gestión y Genética del Ciervo 2015, 28-31 Julio en Letonia.**

Estimados miembros de IDUBA, les invitamos a participar en el congreso de cría de ciervos y concurso de cuerna que tendrá lugar en el Safari park More, Letonia, durante la última semana de julio. Al igual que el año pasado, consta de una reunión técnica con charlas por científicos y criadores de ciervo para otros criadores y profesionales del ciervo; además del concurso internacional de cuernas. Hay un descuento para los socios de IDUBA, de forma que por favor envíen su certificado de miembro/renovación de 2015 a [Safariparks.lv](mailto:Safariparks.lv).

♦Concurso de cuernas: deben ser de las últimas cuernas crecidas (en 2014, cortadas o desmogueadas). Cada participante puede traer hasta 6 pares. Hay varias categorías, de modo que aunque es muy difícil ser campeón absoluto, podría tener una buena posibilidad en una de las categorías. Se pueden traer cuernas hasta el 30 de julio. Esta parte no está participada por IDUBA, de forma que deben contactar sólo a: [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv).



sponsored by



el abuelo, s.l.u  
CUCHILLERÍA



## International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA) Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)

♦El congreso DGM tendrá lugar del 29 al 31 de julio con el título "Mejora de poblaciones/manadas de ciervo y gamo". Las áreas de las charlas (que serán de 10 a 16h cada día), todavía en negociación, son: 1) Biotecnología y cría de ciervos; 2) Manejo animal para cría intensiva; 3) Principios básicos de cría de ciervos; 4) Composición de las cuernas y relación con la nutrición; 5) Cuidados veterinarios; 6) Gestión y selección en ciervos; 7) Producción de ciervos en países del este de Europa –Bielorrusia, Rusia, Azerbaiyán; 8) Valoración genética de sementales de ciervo y gamo.

**Conferenciantes (a 12 Junio):** Dr.Dainis Paeglitis (Letonia), Dr.T.Landete-Castillejos (España), Dr. Bartłomiej Dmuchowski (Polonia), Dr. Jaroslav Pokorádi (Eslovaquia), Ondřej Faltus (República Checa), Tofiq Hasanov (Azerbaiyán) y otros.

Si usted está interesado en participar como ponente en la conferencia, por favor, inscribáse y envíenos sus sugerencias de charlas y resumen hasta el 5 de julio a: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
El idioma de la conferencia es el inglés. Habrá traducción al ruso.

Más información en los pdfs enviados con este boletín o si nos envían un e-mail a [info.iduba@gmail.com](mailto:info.iduba@gmail.com) (socios solo). Los stands, anuncios, etc., están gestionados por la IDUBA (por favor, también contáctenos por e-mail para estos asuntos).

Confirme su participación en la oficina de la Asociación Letona de Productores de Animales Silvestres (LWABA) – [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv) o, para los socios de IDUBA escribiendo a [info.iduba@gmail.com](mailto:info.iduba@gmail.com).

### 4. Ciencia para ciervos: Alimentar ciervos con manzana reduce el coste del pienso e incrementa el peso y la calidad de la carne.

Es bastante difícil encontrar entre los no tan numerosos grupos que investigan en ciervos estudios que sean interesantes para quienes crían ciervos en granjas, cotos o parques de ciervos. A menudo tales estudios pertenecen a la ecología, o muestran efectos de baja condición corporal en el riesgo de contraer enfermedades, que no son realistas para las condiciones de los normalmente bien alimentados ciervos en granjas (y cotos o parques). Sin embargo, uno de estos estudios ha sido publicado en 2014 y viene de Letonia. Liga Prosikina y Salija Cerina, de la Facultad de Económicas y Desarrollo Social de la Universidad Agrícola de Letonia, examinaron los efectos de alimentar con copos de manzana (el subproducto de exprimir manzanas para hacer zumo) a los ciervos. Dar copos de manzana redujo el consumo de pienso 0.5 kg (6.5%) por día y



sponsored by



el abuelo, s.l.u  
CUCHILLERÍA



## International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA) Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparcs@inbox.lv](mailto:deerparcs@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)



ciervo, lo que redujo 1.5% el coste de alimentarlos. No tanto, debe usted estar pensando, pero la importancia reside no en la reducción de precio, sino en los beneficios adicionales: aumentó el peso de la canal (2.49 kg o 4.07% de media) y el porcentaje de tejido musculoso (8.06%). Finalmente, alimentar con copos de manzana aumentó la calidad de la carne –el contenido de ácidos grasos omega-3 y omega-6 un 5.20% y 10.62% respectivamente). Probablemente no

sea factible en todos los países, pero los científicos están mostrándole el camino. Puede leer más en: Investigations on Apple Pomace Used in Red Deer Nutrition. Liga Proskina & Sallija Cerina. 2014. ECONOMIC SCIENCE FOR RURAL DEVELOPMENT: PRODUCTION AND CO-OPERATION IN AGRICULTURE Book Series: Economic Science for Rural Development Issue: 34 Pages: 59-65.

Adverts/Реклама/Anuncios.



Southern Wire was established in 1994 and is a leading Australian manufacturer of farm fencing. Their focus on quality and innovation from the beginning has placed the company at vanguard of





sponsored by



el abuelo, s.l.u  
CUCHILLERÍA



## International Deer & wild Ungulate Breeders Association (IDUBA) Международная Ассоц. Заводчиков Оленей и Диких Копытных Животных

President: Dr. Tomás Landete-Castillejos  
Head Office of the president  
P.O. Box 1198,  
02080 Albacete, Spain  
E-mail: [Tomas.Landete@uclm.es](mailto:Tomas.Landete@uclm.es)  
Num reg. Sp Nac As. : 604359

Vice-president: Dr. Dainis Paeglītis  
Vice-president (European Union)  
LWABA-SDAA, Saulstari Farm,  
Sigulda, LV-2170 Latvia  
E-mail: [deerparks@inbox.lv](mailto:deerparks@inbox.lv)

Vice-president: Tofiq Hasanov  
Vice-president (Transcaucasia)  
Safari Park Shamakhi,  
AZ 5600 Azerbaijan  
E-mail : [azerekov@gmail.com](mailto:azerekov@gmail.com)

fencing development. Southern Wire offers a full range of superior farm fencing products which is always one of the best solutions for deer farms, forest and game fencing.

Its products have built a reputation synonymous with quality and unmatched durability, so whatever be your choice of Southern Wire fence products, you can be confident you have chosen a fence that your children or the future custodians of your land will be thankful for.

Компания Southern Wire была основана в Австралии 1994 году и является лидером среди производителей металлических ограждений для фермерских хозяйств. Главная цель компании – это всегда высокое качество и инновации, что позволяет занимать авангардную позицию в развитии данной сферы производства и предлагать полный ассортимент ограждений и сопутствующих товаров. Ограждения Southern Wire – это всегда одно из самых надежных решений для оленеводческих ферм, животноводческих хозяйств, охотничьих и лесных угодий, вольеров для полувольного содержания диких животных, для ограждения пастбищ и загонов. Изделия компании Southern Wire отличаются непревзойденной долговечностью, поэтому что бы вы не приобрели из продукции Southern Wire, вы можете быть уверены, что Ваши дети либо те, кто будет ухаживать за вашими землями, будет благодарен за Ваш выбор!

Southern Wire empezó en 1994 y es un fabricante australiano líder en vallados para granja. El centrarse en la calidad y la innovación desde el principio ha llevado a la compañía en la vanguardia del desarrollo de vallados. Southern Wire ofrece un amplio rango de productos de superior calidad que son siempre una de las mejores soluciones para granjas de ciervos, vallado de bosques o cinegéticos.

Sus productos han creado una reputación sinónimo de calidad y de durabilidad sin parangón, de forma que no importa qué elija entre los productos de vallados Southern Wire, puede tener la seguridad de que ha elegido el vallado que sus niños o los futuros guardianes de su tierra agradecerán haber puesto.